

# CURRICULUM VITAE

## Ruth Z. Yuste-Alonso

University of Connecticut  
Department of Literatures, Cultures and Languages  
365 Fairfield Way, U-1057  
Storrs, CT 06269  
ruth.yuste\_alonso@uconn.edu | LinkedIn: ruthyuste

### EDUCATION

- August 2021 (*estimated*) Ph.D.      **Spanish Studies**  
University of Connecticut, Connecticut, United States  
Dissertation: *Interrogating the Female Gaze: Gender, Genre, and Contemporary Spanish Women's Cinema*  
Advisor: Eduardo Urios-Aparisi (advisor)
- May 2015      M.A.      **Spanish Studies**  
University of Connecticut, Connecticut, United States
- June 2011      M.A.      **Teaching Spanish as a Foreign Language and Culture**  
Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, Spain  
Thesis: *El empleo de la imagen publicitaria en la enseñanza del español como lengua extranjera*  
Advisors: Jorge J. Vega (advisor), Arturo Delgado (co-advisor)
- May 2007      B.A.      **Translation and Interpreting (English and French)**  
Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, Spain

### CERTIFICATES

- August 2020 (*estimated*)      **Graduate Certificate in Feminist Studies**  
University of Connecticut, Storrs
- August 2016      **Graduate Certificate in College Instruction**  
University of Connecticut, Storrs
- March 2008      **Certificate for Sworn Translator for the English Language**  
Ministry of Foreign Affairs, Government of Spain
- July 2008      **Teacher Qualification for Higher Education**  
Universidad Alfonso X El Sabio and ICSE

### ACADEMIC & RESEARCH AFFILIATIONS

- April 2010 – present      Applied Linguistics for Teaching Languages, Literatures and Translation  
*Junior Member*
- October 2015 – present      Modern Languages Association (MLA)  
*Graduate Student Member*
- November 2019 – present      Popular Cultural Association (PCA/ACA)  
*Graduate Student Member*

### RESEARCH INTERESTS

Women's cinema, Contemporary Spanish Cinema, Feminist Film Studies, Gender and Genre, Contemporary Spanish Literature, Women Authors, Feminist Media Research, Teaching Spanish Language and Culture.

# CURRICULUM VITAE

## TEACHING EXPERIENCE

- August 2013 – present      **UNIVERSITY OF CONNECTICUT, UNITED STATES**  
**Graduate Instructor** (January 2020 – present)  
Program of Women’s, Gender, and Sexuality  
Storrs campus  
**Teaching Assistant** (August – December 2019)  
Program of Women’s, Gender, and Sexuality  
Storrs campus  
**Graduate Instructor, Teaching Assistant** (August 2013–May 2020)  
Department of Literatures, Cultures and Languages  
Storrs and Hartford campuses
- April – June 2011      **COLEGIO SAGRADA FAMILIA, CANARY ISLANDS, SPAIN**  
**Substitute Instructor of French and Spanish**  
Department of French and Spanish Language and Literature
- April – September 2010      **UNIVERSIDAD DE LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, SPAIN**  
**Adjunct of French**  
Modern Languages, Faculty of Translation and Interpreting  
Obelisco campus
- March – September 2009      **FUNDACIÓN CANARIA & RADIO ECCA, MOROCCO | SPAIN**  
**Instructor of Spanish**  
International Cooperation Program
- April – June 2008      **IES SANTIAGO SANTANA, CANARY ISLANDS, SPAIN**  
**Substitute Instructor of French**  
Department of French
- July 2007      **ALCALINGUA, MADRID, SPAIN**  
**Instructor of Spanish**  
Intensive Summer Program

## TRANSLATION EXPERIENCE

- May 2008 – August 2015      **FREELANCE**  
**Translator and Interpreter for English and French**

## AWARDS & HONORS

### University of Connecticut

- Spring 2020      WGSS Excellence in Graduate Teaching Award  
Student Life Awards – Outstanding Graduate Assistant
- Summer 2019      Wood/Raith Gender Identity Living Trust Graduate Summer Fellowship
- Spring 2019      UConn’s Rainbow Center Distinguished Graduate Student Research  
Joseph Palermo LCL Excellence in Research Award for Spanish
- Spring 2018      Joseph Palermo LCL Excellence in Teaching Award for Spanish  
Graduate Senate Service Award
- Fall 2016 – Spring 2017      Graduate LCL Studies Fellowship
- Summer 2016-2019      Graduate Summer Research Scholarship

# CURRICULUM VITAE

## Ministry of Education, Culture and Sport, Government of Spain

Fall 2013 – Spring 2014 Spanish and Culture Assistantship Abroad (University of Connecticut)  
Fall 2005 – Spring 2006 Study Abroad Program Scholarship (Université Jean Moulin-Lyon 3, France)

## Universidad de Las Palmas de Gran Canaria and Radio ECCA

Spring – Summer 2009 Assistantship for International Cooperation Program (Agadir, Morocco)

## PUBLICATIONS

### Refereed Journal Article

Yuste Alonso, Ruth Zenaida. “Como pez en el agua, una propuesta didáctica a partir del análisis de la imagen publicitaria.” *Guiniguada*, vol. 20, 2011, pp. 197-214

### Book Chapter

Yuste-Alonso, Ruth Z. “Miradas entre bastidores: reflexiones sobre autoría femenina en escenarios de crisis.” *Escenarios de crisis: dramaturgas españolas en el nuevo milenio*, edited by Ana María Díaz-Marcos, Sevilla, Benilde Ediciones, 2018, pp. 523-531

### Book Review

Yuste-Alonso, Ruth Z. “Guerras simbólicas: el papel del audiovisual en la lucha contra la violencia de género.” *Catalan Journal of Communication & Cultural Studies*, vol. 11, no. 1, April 2019, pp. 148-149

### Collaboration in Translations

*Del razonamiento a la argumentación. Teoría y práctica de las destrezas discursivas en la nueva sociedad del conocimiento*, edited by Jorge J. Vega y Vega, Bern, Peter Lang, 2012

*The Essential Enthymeme. Propositions for Educating Students in a Modern World*, edited by Jorge. J. Vega y Vega, Bern, Peter Lang, 2015

## CONFERENCES

### Conferences Organized

- 2015 “At the Crossroads: Mapping Dichotomies in Literatures, Cultures, and Languages,” 6th Annual LANGSA Conference, University of Connecticut, Storrs, Connecticut, November 2015
- 2014 “At Found in Translation: Transposing Identity across Space and Time,” 5th Annual LANGSA Conference, University of Connecticut, Storrs, Connecticut, November 2014

### Conference Sessions Organized

- 2021 “The Dread of Difference(s): Gender, Horror, and Cinematic Defiance.” Seminar Co-Chair, 52nd Annual NeMLA Convention, Philadelphia, Pennsylvania, March 2021
- 2020 “Genre Trouble: Interrogating the Gaze through Film Genre.” Panel Co-Chair, 51st Annual NeMLA Convention, Boston, Massachusetts, March 2020
- “Transformative Pedagogy: From Conformity to Critical Thinking in the College Classroom.” Roundtable Co-Chair, 51st Annual NeMLA Convention, Boston, Massachusetts, March 2020
- 2019 “Contesting the Gaze: Gender and Genre in Hispanic Women’s Filmmaking.” Roundtable Chair, 50th Annual NeMLA Convention, Washington D.C., March 2019

# CURRICULUM VITAE

## Papers Presented

- 2020 “Off Course, Off the Narrative: Representations of Spanish Female Characters in *Perdiendo el Norte* (2015).” Presenter, 50<sup>th</sup> Annual Popular Culture Association Conference, Philadelphia, PA, April 2020 (Paper accepted; conference cancelled due to Covid-19)  
“Feminist Praxis for the Soul: Navigating Academia in Uncertain Times.” Presenter, 51<sup>st</sup> Annual NeMLA Convention, Boston, MA, March 2020
- 2019 “Intervenciones femeninas y feministas en el cine de Leticia Dolera y Mar Coll.” Presenter, 50th Annual NeMLA Convention, Washington D.C., March 2019
- 2018 “Body, Displacement, and Empathy in *Katmandú, un espejo en el cielo* (2011).” Presenter, 49th Annual NeMLA Convention, Pittsburgh, Pennsylvania, April 2018
- 2017 “Like A Woman: A Feminist Analysis of Representations of Sportswomen in Nike’s Da Da Ding campaign.” Presenter, 15th International Pragmatics Conference (iPrA), Belfast, Northern Ireland, United Kingdom, July 2017
- 2016 “Yo, Madame de Veintemilla: Construcción de una identidad histórica en el ensayo *Madame Roland*.” Presenter, 47th Annual NeMLA Convention, Hartford, Connecticut, March 2016
- 2015 “Translating Images: Fostering Writing in the Foreign Language Classroom through Image Analysis.” Presenter, 10th Annual Conference on the Teaching of Writing, University of Connecticut, Storrs, Connecticut, March 2015

## DEPARTMENT TALK

- 2019 “Interrogating the Gaze: Intersections between Gender and Genre in the Works of Contemporary Spanish Women Filmmakers.” Presenter, LCL Graduate Student Lecture Series, University of Connecticut, Storrs, Connecticut, March 2019

## ACADEMIC EVENTS

- 2019 “Now You See It: Introduction to Critical Analysis of Mass Media Products.” Presenter, 2019 Research Connections, First Year Experience Program, University of Connecticut, Storrs, Connecticut, October 2019  
Connecticut Invention Connection (CIC), Volunteer Judge, University of Connecticut, Storrs, Connecticut, May 2019

## SERVICE & LEADERSHIP

### Graduate Student Senate (GSS), University of Connecticut, Storrs

- August 2014 – December 2017 Senator, Department of Literatures, Cultures, and Languages  
October – December 2015 Representative, AAUP Marth Mentorship Award Committee

### Language Graduate Association (LANGSA), University of Connecticut, Storrs

- August 2015 – June 2016 Vice-President  
August 2014 – June 2015 Secretary

### UConn’s Spanish Club, University of Connecticut, Storrs

- August 2014 – June 2018 Secretary  
August 2013 – June 2014 President

# CURRICULUM VITAE

## LANGUAGE SKILLS

Spanish	Native
English	Fluent
French	Proficiency
German	Basic knowledge

## COMPUTER COMPETENCE

Operating Systems	MacOS, Windows
Word Processors	Word, Pages, OpenOffice
Presentation Tools	PowerPoint, Keynote, Google Slides
Web tools	Wix, WordPress, Social Media (Facebook, Twitter, Instagram)
Translation Tools	Trados, Wordfast Anywhere, OmegaT